

# Mousqueton longue



## LOCKER SCREW-LOCK M55 SL

(EN) Asymmetrical manual locking carabiner  
 (FR) Mousqueton asymétrique à verrouillage manuel  
 (DE) Asymmetrischer Karabiner mit manueller Verriegelung  
 (IT) Moschettona asimmetrico con ghiera di bloccaggio manuale  
 (ES) Mosquetón asimétrico con bloqueo manual

CE 0197 EN 12275 type B

INDIVIDUALLY TESTED

63 g

### WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

3 year guarantee

M55 SL



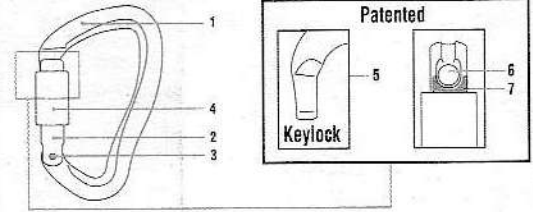
Made in Italy

10889/A 0714  
 PRICE

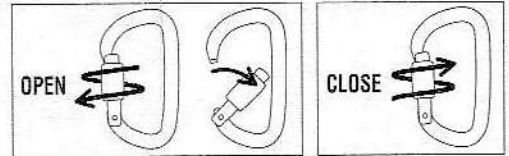
M55500-B (1/31/2017) recto

- 24 kN
- 8 kN
- 9 kN
- 21 mm

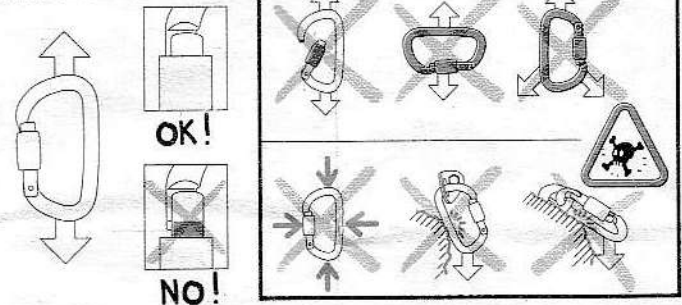
### Nomenclature of parts



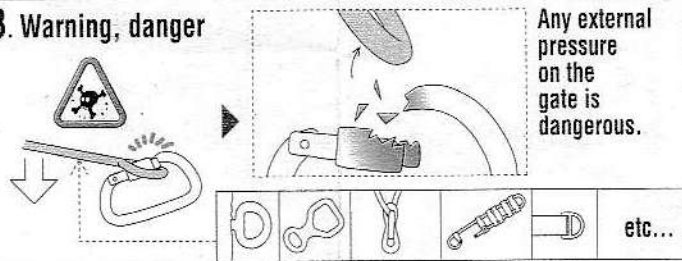
### 1. Manipulation



### 2. Installation



### 3. Warning, danger



Individual number / Numéro individuel  
 Individuelle Nummer / Numero individuale  
 Numero individual

**00 000 VA 0000**

CE 0197

Body controlling the manufacturing of this PPE  
 Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI  
 Organisation, die die Herstellung dieser PSA kontrolliert  
 Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI  
 Organismo controlador de la fabricación de este EPI  
 TÜV Rheinland Product Safety GmbH Am Grauen Stein D-51105 KÖLN N°0197

Year of manufacture  
 Année de fabrication  
 Herstellungsjahr  
 Anno di fabbricazione  
 Año de fabricación

Production date  
 Jour de fabrication  
 Tag der Herstellung  
 Giorno di fabbricazione  
 Día de fabricación

Control  
 Incrementation

Notified body intervening for the CE type examination  
 Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type  
 Zertifizierungsorganisation für die CE-Typenüberprüfung  
 Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo  
 Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo  
 APAVE SUD Europe BP 193, 13322 Marseille Cedex 16 N°0082

periodic inspections (date / comments and noted problems / name and signature of the competent person who performed the inspection / anticipated date of next inspection). See example of detailed inspection record and other informational tools available at [www.petzl.com/ppp](http://www.petzl.com/ppp)

#### When to retire your equipment

Immediately retire any equipment if:

- it fails to pass inspection (inspection before and during use and the periodic in-depth inspection),
- it has been subjected to a major fall or load,
- you do not know its full usage history,
- it is at least 10 years old and made of plastics or textiles,
- you have any doubt as to its integrity.

Retired equipment to prevent further use.

#### Product obsolescence

There are many reasons why a product may be judged obsolete and thus retired before the end of its actual lifetime. Examples include: changes in applicable standards, regulations, or legislation; development of new techniques, incompatibility with other equipment, etc.

#### Modifications and repairs

Do not modify your product in any way unless the modification is specifically authorized by Petzl. An unauthorized modification can reduce the product's effectiveness.

Repairs made outside of Petzl facilities are prohibited. Contact Petzl if your product needs repair.

#### Traceability and markings

Do not remove any markings or labels. You must check to ensure that the product markings remain legible during the entire lifetime of the product.

#### Guarantee

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed. PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

### (FR) FRANÇAIS

## Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI). Ce mousqueton de connexion est destiné à l'alpinisme, escalade et activités de verticalité utilisant des techniques similaires. Il sert à connecter des équipements ensemble.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

#### ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

#### Responsabilité

ATTENTION, une formation adaptée aux pratiques définies dans le champ d'application, est indispensable avant utilisation.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel. Vous devez envisager les possibilités de secours (plan de secours) et les moyens pour que les secours puissent être rapidement organisés en cas de difficultés. Ceci implique une formation adéquate aux techniques de sauvetage.

## Nomenclature des pièces

(1) Corps, (2) Doigt, (3) Rivet, (4) Bague de verrouillage, (5) Keylock, (6) Trou du Keylock, (7) Témoins rouge.

Matériaux principaux : alliage aluminium.

## Contrôle, points à vérifier

#### Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion... (corps, rivet, bague de verrouillage). Ouvrez le doigt et vérifiez qu'il se ferme automatiquement quand vous le relâchez. Le trou du Keylock, au niveau du doigt, ne doit pas être encombré (terre, caillou...).

#### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit. Assurez-vous de la connexion et du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi) ou sur le CD-ROM EPI PETZL.

Contactez PETZL en cas de doute.

## Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Un mousqueton doit être compatible avec l'équipement auquel il est attaché (formes, dimensions...). Une connexion incompatible peut conduire à un décrochement accidentel, à une rupture ou à affecter la fonction de sécurité d'un autre équipement.

ATTENTION à la largeur des éléments connectés, par exemple des sangles ou barreaux larges peuvent réduire la résistance du mousqueton.

Si vous n'êtes pas certain de la compatibilité de votre équipement, contactez Petzl.

## Principe de fonctionnement

#### Schéma 1. Manipulation

#### Schéma 2. Installation

Ce mousqueton doit toujours être utilisé avec le doigt fermé et verrouillé.

Lorsque la bague de verrouillage est ouverte, le témoin rouge est visible.

Pour verrouiller le doigt, vissez et bloquez manuellement la bague de verrouillage.

ATTENTION, les frottements et les vibrations peuvent débloquer la bague et déverrouiller le mousqueton. Surveillez régulièrement le bon verrouillage.

La résistance du mousqueton diminue fortement si le doigt est ouvert.

Fermé, le mousqueton offre la résistance maximum dans le sens de la longueur. Toute autre sollicitation réduit sa résistance.

Rien ne doit gêner le mousqueton. Toute contrainte ou appui extérieur est dangereux.

#### Schéma 3. Attention danger de mort

Tout appui de l'extérieur sur le doigt (par exemple avec un descendeur) est dangereux. Lors d'une tension brusque de la corde, la bague de verrouillage peut casser et le doigt s'ouvrir. L'appareil ou la corde peuvent alors s'échapper du mousqueton.

Rappel : Pour votre sécurité, habituez-vous à toujours doubler les systèmes, en particulier les mousquetons.

## Informations générales Petzl

#### Durée de vie

ATTENTION, un évènement exceptionnel peut limiter la durée de vie à une seule utilisation, par exemple si le produit est exposé à des produits chimiques dangereux, des températures extrêmes ou s'il est en contact avec une arête coupante ou s'il subit des efforts importants, une chute importante, etc.

La durée de vie potentielle des produits Petzl peut être de 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits plastiques et les textiles. Elle n'est pas limitée pour les produits métalliques.

La durée de vie réelle d'un produit est terminée lorsqu'il rencontre une cause de mise au rebut (voir liste paragraphe «Mise au rebut») ou lorsqu'il devient obsolète dans le système.

Facteurs qui influencent la durée de vie réelle d'un produit : intensité, fréquence, environnement d'utilisation, compétence de l'utilisateur, entretien, stockage, etc.

Vérifiez périodiquement si l'équipement n'a pas subi de dommage et n'est pas détérioré.

En plus des vérifications avant et pendant l'utilisation, réalisez une vérification approfondie (examen périodique) par un contrôleur compétent. Cette vérification doit être réalisée au moins tous les 12 mois. Cette fréquence doit être adaptée en fonction du type et de l'intensité d'utilisation. Pour un meilleur suivi du matériel, il est préférable d'attribuer ce produit à un utilisateur unique afin qu'il en connaisse son historique. Les résultats des vérifications doivent être consignés sur une «fiche de suivi». Cette fiche de suivi doit permettre d'enregistrer les détails suivants : type d'équipement, modèle, nom et coordonnées du fabricant ou du fournisseur, moyen d'identification (n° de série ou n° individuel), année de fabrication, date d'achat, date de la première utilisation, nom de l'utilisateur, toute information pertinente comme par exemple l'entretien et la fréquence d'utilisation, l'historique des examens périodiques (date, commentaires et défauts remarqués, nom et signature du contrôleur compétent, date du prochain examen périodique prévu). Vous pouvez utiliser l'exemple de fiche détaillée et les outils informatiques mis à disposition sur [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi)

#### Mise au rebut

Cessez immédiatement d'utiliser ce produit si :

- le résultat des vérifications (avant, pendant, approfondie) n'est pas satisfaisant,
  - il a subi des efforts importants ou une chute importante,
  - vous ne connaissez pas l'historique complet de son utilisation,
  - il a 10 ans d'âge et est composé de matières plastiques ou textiles,
  - vous avez le moindre doute sur sa fiabilité.
- Détruisez les produits rebutés pour éviter une future utilisation.

#### Obsolescence du produit

Il y a de nombreuses raisons pour lesquelles un produit peut être jugé obsolète et par conséquent retiré de la circulation, par exemple : évolution des normes applicables, évolution des textes réglementaires, évolution des techniques, incompatibilité avec les autres équipements, etc.

#### Modifications et réparation

Toute modification autre que celles autorisées par Petzl, est à proscrire car l'efficacité du produit peut être réduite.

Toute réparation est interdite en dehors des ateliers Petzl. Faites une demande auprès des services Après-Vente Petzl.

#### Traçabilité et marquages

Ne retirez pas les étiquettes ou gravures de marquage. Veillez à ce que les marquages sur le produit restent lisibles durant toute la vie du produit.

#### Garantie

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

### (DE) DEUTSCH

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Dieses Verbindungselement ist zum Bergsteigen, Sportklettern und für andere vertikale Aktivitäten, bei denen ähnliche Techniken zum Einsatz kommen, bestimmt. Er wird zum Verbinden von zwei oder mehr Ausrüstungsgegenständen verwendet. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

#### WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen und Entscheidungen sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Eine fachgerechte Unterweisung zur richtigen Benutzung erhalten.
- Sich mit den Möglichkeiten und Einschränkungen der Ausrüstung vertraut machen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Ein Versäumnis, diese Warnungen zu berücksichtigen, kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

#### Haftung

WARNUNG, vor der Verwendung ist eine fachgerechte Einweisung in die im Abschnitt "Bestimmungsgemäßer Gebrauch" genannten Aktivitäten unbedingt erforderlich. Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden, sowie von Dritten, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Es liegt in Ihrer eigenen Verantwortung, eine angemessene Ausbildung in der Anwendung der richtigen Techniken und Sicherheitsvorkehrungen